

## **Роберт Ванной, Главные пророки, Лекция 9**

### **Исаия 11:11–12:6; Исаия 28**

#### Исаия 11:11-16

Хорошо, оставшаяся часть 11-й главы, стихи 11-16, — это отрывок, на который я ссылался в прошлом квартале. Не знаю, помните ли вы это. Это отрывок, который нелегко интерпретировать. Я был бы склонен заключить, что эти стихи описывают события, которые должны произойти либо непосредственно перед началом Тысячелетия, либо в его начале. Другими словами, я считаю, что это тесно связано с первой частью главы. Детали этого, однако, трудны. Давайте прочитаем отрывок, затем я сделаю несколько комментариев. «И будет в тот день, Господь снова протянет руку Свою во второй раз, чтобы вернуть остаток народа Своего, который останется от Ассирии, и от Египта, и от Патроса, и от Хуша, и от Элама и из Сеннаара, и из Емафа, и из берегов моря. И поднимет он знамя народам, и соберет изгнанников Израиля, и соберет рассеянных Иудеев с четырех концов земли. Прекратится и зависть к Ефрему, и враги Иуды истребятся: Ефрем не будет завидовать Иуде, и Иуда не будет досаждать Ефрему. Но они полетят на плечи Филистимлян на запад; они вместе разграбят жителей Востока, наложат руку свою на Едома и Моава; и сыны Аммона будут повиноваться им. И истребит Господь язык моря Египетского; и сильным ветром своим потрясет он руку свою над рекой, и поразит ее в семи потоках, и заставит людей идти по суше. И будет большая дорога для остатка народа его, который останется от Ассирии, как это было с Израилем в день, когда он вышел из земли Египетской».

Природа пророческого дискурса – сбор вернувшихся со всего мира

Думаю, я уже упоминал об этом пророчестве ранее в связи с нашим обсуждением природы пророческого дискурса, что, насколько это касается его характера, оно не было историей, написанной заранее. У вас нет всех подробностей, и в этом есть определенный загадочный элемент, и когда вы читаете подобное пророчество, я думаю, вы видите, что задаетесь вопросом, как именно

должны исполниться все детали. Если вы посмотрите на страницы 14 и 15 под Освальтом, вот его комментарии, предпоследний абзац на странице 14, который начинается со слов «Хотя общий смысл этих стихов ясен», который взят со страницы 296, этот абзац в «Освальте» он говорит: «Хотя общий смысл этих стихов ясен, конкретика не столь ясна. Говорит ли пророк о возвращении из Вавилона в 539 году до нашей эры? Видите ли, в 11 главе говорится: «Будет так, что Господь снова протянет руку Свою во второй раз, чтобы вернуть остаток Своего народа» – это возвращение из Вавилона в 539 году? Если так, то Мессия еще не явлен и вряд ли может быть знаменем, вокруг которого сплачиваются люди; см. 12, где говорится: «Он поднимет знамя народам». Если вы вернетесь к 10-му стиху, то вам ясно покажется, что это Мессия. Действительно ли Исаия говорит о Новом Израиле, Церкви? Как утверждали реформаторы, например Кальвин? Конечно, верующие были собраны к Мессии со всех концов света в стихе 10, что напоминает стих 2:2-4, который, кажется, начинает этот раздел со ссылкой на народы в целом. Тем не менее, кажется, что основное внимание в этом отрывке уделяется исторической нации Израиля, так что можно поверить, что речь идет о каком-то великом окончательном собирании еврейского народа, подобном тому, о котором Павел упоминает в Послании к Римлянам 11».

В этом я был бы склонен с ним согласиться; если это началось в современном сионистском движении, как полагают многие, мы можем с нетерпением ожидать его окончательного завершения и обращения еврейской нации к Богу во Христе уже в будущем – чего, конечно, еще не произошло. В стихе 11, где говорится, что «Он вернет остаток Своего народа, который будет выведен из Ассирии, и из Египта, и из Патроса» и т. д., Освальт говорит, что идея есть полнота; другими словами, люди со всех концов земли вернуться – Господь вернет их на Свою землю – таков последний абзац на странице 14. Освальт считает, что цель более образная, пытаюсь сказать, что Бог способен восстановить свой народ отовсюду. Он считает это основной идеей. В начале страницы 15, говоря о стихе 12, этот стих, кажется, говорит в поэтической форме то же, что предыдущие стихи

говорят в прозе: возвращающиеся придут со всей земли, это на странице 288, а следующий абзац посвящен стихам 13: 14, также на странице 288.

Джордж Адам Смит очернил эту картину принудительного подчинения как недостойную великого «Пророка мира». Видите ли, именно здесь 14-15 «Они полетят», эти вернувшиеся люди, «полетят на плечах филистимлян». на запад; они разграбят их на востоке, они наложат руку на Эдом и Моав» и так далее... Джордж Адам Смит очернил эту картину принудительного подчинения как недостойную великого Пророка Мира; однако не следует навязывать пророку 8<sup>-го</sup> века до н. э. идеи 19 века нашей эры о «взаимно согласованном прекращении войны» – ведь идея мира как результата взаимного согласия народов не является библейской. . Библейский, Исаяевский, представляет собой мир, который является результатом взаимного подчинения подавляющему государю. Только когда Бог победит своих врагов и они подчинятся Ему, появится видение мира, которое должно быть таким, как мы читаем в 11:6-9.

Трудность , с которой столкнулись евреи, заключалась в том, чтобы признать, что они тоже были врагами Бога и должны были подчиниться Ему. Они, как и мы, хотели видеть себя любимцами Бога, чтобы они могли использовать Бога для достижения своих собственных политических целей. целей. Итак, это не та картина, которую проецирует здесь Исаия; скорее, он еще раз говорит, что грех Израиля не может разрушить обетования Божьи, данные Израилю. Образно говоря, он указывает на грядущее время внутренней и внешней безопасности и безопасности, подобных тем, которые они знали у Давида, но которые будут обеспечены Тем, кто более великим, чем Давид. Итак, Освальт предполагает, что здесь имеются условия, которые произойдут, когда Господь вернет Свой народ Израиль обратно на землю либо до, либо в начале тысячелетнего периода.

А-Мил Янг рассматривает это как образ распространения Евангелия. Теперь сравните это с цитатами Э. Дж. Янга, стр. 19 и 20. Э. Дж. Янг рассматривает весь этот отрывок как образное описание распространения Евангелия в настоящее

время. Второй абзац там, в середине страницы 19, взят из 396 Янга, и он говорит о стихе 12. Он говорит: «Мессия будет точкой притяжения для язычников, и через работу христианской проповеди христианские миссионеры, он привлечет их к себе. Поэтому насколько важно, особенно в наши дни, чтобы церковь посылала во все четыре угла земли миссионеров, которые должны провозглашать истину о том, что кроме истинного Мессии, Иисуса, нет спасения».

Вы видите, что в стихе 12 говорится: «Он поставит знамя народам», то есть Мессию, «и соберет изгнанников Израиля, и соберет рассеянных Иудеев с четырех концов земли». Это образное выражение распространения Евангелия. В стихе 13 на странице 398 следующий абзац, 13, гласит: «Уйдет и зависть к Ефрему, и враги Иуды истребятся: Ефрем не будет завидовать Иуде, и Иуда не будет досаждать Ефрему». Эта напряженность между двумя королевствами исторического периода будет снята. Что говорит об этом Янг? «Во Христе все национальные, групповые и региональные различия будут отменены, и через образ, использованный в этом стихе, мы узнаем, что во Христе есть истинное единство и место для всех людей любой расы и цвета кожи, и только Христос может создать они одни» – это страница 398. В стихе 14: «И полетят на плечи Филистимлян к западу; вместе разорят их на востоке: они наложат руку свою на Едома и Моава; и сыны Аммона будут повиноваться им». Он говорит: «Здесь истинное единство веры и противостояние враждебности мира. Это истинное единство не прячется, не ущемляется, а защищается, ожидая нападения. Он переходит в наступление; враги Мессии должны быть уничтожены, и в силе единства, которое Мессия дает народу, набегут на филистимлян, а именно на представителей врагов Бога и Его церкви» – это страница 398. Затем он говорит: «Что Исая описываемое здесь, конечно, нельзя понимать в буквальном смысле. Скорее, здесь представлена прекрасная картина единства, которым обладают угодники Божии, достигнутые для них не их собственными делами, а кровью Христа и энергичным поступком участия в деле завоевания вражеского мира – завоевание, которое достигается посредством отправки миссионеров и постоянного действия энергичного и верного

провозглашения воли Божией каждому творению» – стр. 20.

« Славная надежда, возложенная здесь на народ Божий, не состоит в буквальном разграблении кочевых арабов пустыни. Скорее, оно состоит в благословенной задаче сделать известными спасительную силу Божию тем, кто, как апостол Павел, когда-то был гонителями церкви. Наша постоянная молитва должна заключаться в том, чтобы сыны востока были разграблены, чтобы, лишенные ложного богатства и имущества, они могли вместо этого иметь Христа Божьего. Эта картина представляет собой полную перемену условий, которая не произойдет в Палестине, хотя там и сказано: «Он соберет рассеянных Иудеев с четырех концов земли, он протянет руку свою во второй раз, чтобы вернуть остаток Его народ из этих мест». Он говорит, что это должно произойти не в Палестине, а на большем поле мира – изменение, которое будет состоять в том, что народ Божий потянется, чтобы привести всех людей и сделать их пленниками Христу. . Здесь не говорит Исаия, это стих 16, в первую очередь о возвращении из вавилонского пленения, хотя, возможно, мысль о таком возвращении лежит в основе этого пророчества.

Освальт рассматривает основание Израиля в 1948 году как возможное частичное завершение

Я думаю, что Освальт сказал бы, что это может быть неким предвестником того, что здесь должно произойти, но многое из этого еще предстоит раскрыть. Другими словами, то, что произошло в 1948 году, и возрождение нации Израиля может быть связано с тем, что мы находим здесь, и указание на то, что мы находим здесь, произойдет еще более полным образом, конечно. те, кто вернулся, не обратились ко Христу. Я думаю, что Освальт так сказал. Что это за страница? Что ж, он говорит: «Похоже, что основное внимание уделяется исторической нации Израиля, так что это, вероятно, указывает на то же самое великое окончательное собрание еврейского народа, о котором упоминает Павел в 11-й главе Послания к Римлянам». Затем он говорит: «Если это началось в сионистском движении», то

есть он говорит, «если это началось в сионистском движении, как многие полагают, мы можем с нетерпением ожидать окончательного завершения и возвращения к Богу во Христе через еврейской нации». Вы получите более полное представление об этом, но он не исключает, что 1948 год является, по крайней мере, каким-то возможным начальным этапом. С Янгом вы вообще вне этих категорий; вы достигли духовного удовлетворения в распространении Евангелия.

Нет, Освальт не использует термин «образный», он бы не стал. Что ж, он использует этот термин в переносном смысле в этом смысле: когда он говорит, например, в стихе 11: «Что Господь возвратит этот остаток народа Своего», а затем упоминает имена: «Из Ассирии и из Египта, и из Патроса, и из Хуша, и из Елама, и из Сennaара, и из Емафа», он говорит следующее: «Вам не нужно заключать, что люди вернутся только из этих конкретных мест, и вкладывать туда буквальный смысл». Он говорит, что эти места указывают на четыре угла земли; они образно говорят: «Бог вернет Свой народ отовсюду», но это настоящее возвращение, и это возвращение еврейского народа обратно в определенное географическое место в Палестине, так что в этом смысле это не фигуративно. Хотя вы видите, что Янг говорит, что это вообще не географическое явление; это просто образный способ говорить о распространении Евангелия и противодействии народа Божьего нечестию и злу, где бы оно ни было.

#### Предостережение Ванного о современном Израиле в неверии

Здесь есть две стороны, и я думаю, что вам нужно быть очень осторожным, делая вывод только потому, что Израиль вернулся на свою землю – вы знаете, как некоторые говорили – время язычников теперь закончилось. Другие люди говорили это во время Шестидневной войны и другие люди говорили это в связи с другими событиями. Но мы не знаем, что произойдет с государством Израиль – на данный момент это маловероятно, но, вы знаете, есть такие арабы, которые могут столкнуть Израиль в море. Вы знаете, теоретически это могло произойти. Поэтому, с одной стороны, я думаю, вам следует быть осторожными, говоря, что события,

произошедшие в 1948 году, или в 1967 году, или когда-либо еще, являются конкретным исполнением какого-то конкретного пророчества. С другой стороны, более позитивно, я думаю, можно сказать, что это замечательно, что в 1948 году эта нация была воссоздана. Вот народ, который на протяжении веков был рассеян, и предпринимались попытки уничтожить его или раздавить и уничтожить, и, несмотря на все это, он все еще существует. Они возвращаются и создают государство, воссоздают иврит, восстанавливая свою культуру, сохраняя свою идентичность как народа.

Теперь вернемся к периоду Ветхого Завета; где исторически находятся вавилоняне и ассирийцы, моавитяне, филистимляне, аммонитяне? Они ушли – они исчезли. От них не осталось и следа, и тем не менее Библия говорит нам, что Израиль будет изгнан с этой земли и когда-нибудь в будущем Бог вернет их на землю, и мы видим на протяжении истории, как эти люди поступали сохранили свою идентичность и, по сути, воссоздали государство Израиль. Я не думаю, что вы можете преуменьшить значение этого. Вы знаете, многие из тысячелетних интерпретаций Священного Писания были разработаны в то время, когда казалось, что Израиль практически исчез и исчез – они не были восстановлены как государство.

Теперь нужно рассмотреть и другие отрывки. Я думаю, вам нужно добавить к этому другие стихи, в которых говорится, что, когда Израиль будет в изгнании, они воззовут к Господу и обратятся к Господу, и тогда Он вернет их обратно, а мы этого не видели. Кажется, были те, кто вернулся в землю Израиля, но они не обратились к Господу. Видите, если вы пойдете... посмотрим, смогу ли я найти это – это Второзаконие 32; нет, это 30: « И будет, когда постигнет тебя все эти вещи, благословение и проклятие, которые Я предложил тебе, и ты вспомнишь их среди всех народов, которым Господь дал погнал тебя, и ты обратишься к Господу Богу твоему, и будешь повиноваться гласу Его во всем, что Я повелю тебе сегодня, ты и дети твои, от всего сердца твоего и от всей души твоей; и тогда Господь обратит плен твой, и смилуется над тобою, и возвратится, и соберет тебя от всех народов,

куда рассеял тебя Господь, Бог твой. Введи тебя в землю», стих 5: «И обрежет Господь, Бог твой, сердце твое», стих 6, «и сердце потомства твоего, чтобы возлюбить Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим и всей душой твоей, чтобы ты можешь жить. И наложит Господь все эти проклятия на врагов твоих».

Видите ли, там есть упоминание не только о возвращении в землю, но и о возвращении к Господу, и мы, конечно, не видели эту часть, по крайней мере, в какой-то значительной степени. И на самом деле, судя по тому, что я слышал о еврейском евангелизме, среди евреев диаспоры отклик на Евангелие выше, чем среди вернувшихся евреев, так что, вы знаете, я думаю, нам придется подождать дальше. Возможно, среди евреев западного мира произойдет великое возрождение и обращение к Господу, но тогда мы будем ожидать еще большего возвращения в Израиль. Я не знаю, как все это получится, думаю, еще не все на месте – это мое собственное впечатление.

Вопрос: Возвращается ли Бог к работе с евреями после работы с Церковью?

Что ж, да, что-то в этом есть, и доля правды в этом есть. Мне кажется, если мы обратимся к 11-й главе Послания к Римлянам, там будет сцена, где Бог работал в период Ветхого Завета с еврейским народом, а затем, когда они отвергли Мессию, Он обратился к язычникам; но тогда евреи возбудятся на зависть и вернуться к тому, кого они отвергли, и кажется, что в этой последовательности весь Израиль будет спасен. Как говорит здесь Павел, это похоже на массовое обращение еврейского народа, которого, я думаю, мы еще не видели.

Исаия 12 – Песнь хвалы

Хорошо, Глава 12 — это хвалебная песнь, и ввиду всего этого, этих великих событий, которые произойдут — это великая глава; краткий: «И скажешь в тот день: Господи! восхваляю Тебя; хотя Ты и прогневался на меня, но отвратился гнев Твой, и Ты утешил меня. Вот, Бог — мое спасение; Уповаю и не убоюсь: ибо Господь, Господь, — сила моя и песнь моя; он также стал моим спасением. Посему с радостью будете черпать воду из источников спасения. И в тот день вы скажете:

«Хвалите Господа», призовите имя Его, возвестите людям о деяниях Его, помяните, что имя Его превознесено. Пойте Господу; ибо он сделал превосходные дела: это известно по всей земле. Взывай и восклицай, жительница Сиона, ибо велик Святой Израилев посреди тебя».

Видите ли, в конце этого раздела говорится об этих чудесных вещах, которые совершит Господь. В 12-й главе есть короткая хвалебная песнь, очень красивый отрывок. Хорошо, это конец книги Еммануила, главы 7-12.

Исайя 13-23 Суд над иностранными народами      Вернитесь теперь к структуре книги: помните, главы 1-6 - это раздел о суде-благословении, суде-благословении, суде-благословении, три части; 7-12 Книга Еммануила, с конкретным историческим фоном, из которого в первых частях ясно, что это Сиро-Ефремлянская война; следующий раздел, 13-23, я не буду касаться, но если вы помните, когда мы обсуждали эту структуру, 13-23 — это пророчества о суде над иностранными народами. Обратите внимание, что 13-я глава сразу же начинается со слов : «Бремя Вавилона, которое видел Исайя, сын Амоса», и у вас есть пророчество о суде, грядущем на Вавилон, и это продолжается вплоть до 23-й главы – у вас есть Вавилон, в 15 главе у вас есть Моав, в 17 — бремя Дамаска, в 18 — Эфиопия, в 19 — Египет и так далее... Пророчества о суде над чужими народами.

24-27, это небольшой раздел под названием «Маленький Апокалипсис Исайи», очень интересный раздел, в котором изображен грядущий суд над нечестивыми, который, кажется, будет глобальным по своим масштабам, а затем установление Царства Божьего и благословение для тех, кто принадлежит Ему. Я также не буду касаться этого раздела, Исаия 24-27.

Исаия 28 Параллельно с Книгой Еммануила (Ис. 7-12)      Я хочу перейти к 28-35 главам, о которых, если вы помните, я упоминал, что они во многом похожи на Книгу Еммануила, раздел, который мы только что обсуждали. Историческая

подоплека не так очевидна, но, похоже, в целом это те же временные рамки, что и 7-12. Итак, обратимся к 28-й главе. Как я уже говорил, есть сходство с Книгой Эммануила, в книге Эммануила историческая подоплека ясно представлена в 7-й главе; Когда вы доберетесь до главы 28, вы увидите, что нет четкого определения исторического контекста пророчества. Нам не сказано, где было произнесено это послание, но оно, похоже, адресовано знати или лидерам страны. Исаия 7, с другой стороны, была адресована царю. Здесь мы говорим о дворянах, вождях страны, а не конкретно о короле, и когда вы читаете главу, контекст предполагает, наряду с некоторыми утверждениями, что послание могло быть доставлено в пир знати, возможно, и мы перейдем к этой главе и посмотрим, почему это сказано.

Возможно, они праздновали свое решение обратиться за помощью к Ассирии. Помните, что во время угрозы Сиро-Ефрема они обратились к Ассирии и заключили с Ассирией союз, который, возможно, и является фоном для этой главы. Теперь, когда вы подходите к началу главы, я думаю, вы видите кое-что о том, как Исаия представляет свое послание, чтобы его услышали. Он не начинает с осуждения этого союза с Ассирией. Он начинает с нападения на лидеров Северного царства Ефрема, как и Амоса, как вы помните. Когда Амос хотел сосредоточить свое пророчество на Северном царстве, он начал с иностранных государств; он пришел к родственным народам, а затем он пришел к Иудее, а затем, наконец, после того, как его выслушали, он подходит к центру своего послания, осуждая Северное Царство.

Исаия 28:1 и далее Обличение пьяниц Ефрема      Итак, Исаия здесь не начинает с Иуды, но становится ясно, что это и есть суть его послания. Обратите внимание на первый стих: он говорит: «Горе венцу гордости, пьяницам Ефремовым, чья славная красота — увядший цветок, которые находятся на главе тучных долин охваченных вином! Вот, у Господа есть сильный и сильный, который, как буря с градом и губительная буря, как разлившийся поток сильных вод, повергнет рукой на землю. Венец гордыни, пьяницы Ефремля, будут попираемы ногами; который, когда кто

посмотрит на него, увидит, пока он еще в руке, он съест его».

Он начинает с этого обличения пьяниц Ефремовых и, используя образный язык, говорит о разрушении Самарии, столицы Северного царства. Он называет Самарию «венцом гордости, чья великолепная красота — увядший цветок на вершине тучных долин». Эта столица, Самария, венец и гордость народа Северного Королевства, станет похожей на увядающий цветок – вот что он говорит. Итак, очевидно, что Самария еще не пала – мы живем до 721 г. до н.э. Знатные люди Иудеи, с которыми говорил Исайя, несомненно, обрадовались бы такому пророчеству, услышав, что Самария будет разрушена. И пока Исайя нападает на Северное Королевство, они готовы его слушать. Поэтому он говорит в стихе 2: «У Господа есть сильный и сильный, который, как буря с градом и разрушительная буря, как разлившийся поток сильных вод, опрокинет [Северное Царство]. Венец гордости, пьяницы Ефремля, будут попираемы ногами: И великолепная красота, которая на вершине тучной долины (см. против Самарии), будет увядшим цветком, как ранний плод перед лето, которое, когда кто посмотрит на него, увидит его, пока оно еще в руке его, он съест его». Поэтому он начинает с этого образного описания грядущего разрушения Самарии.

Исайя 28:5-6 Господь как слава для остатка народа Своего. А затем стихи 5 и 6: контраст делается с каким-то будущим временем, когда Господь будет венцом славы, а не город Самария, но Господь будет быть венцом славы для остатка своего народа. Смотрите, он говорит в стихе 5: «В тот день Господь Саваоф будет венцом славы и диадемой красоты для остатка народа Своего, и духом справедливости для Сидящего на суде, и для силы тем, кто направляет битву к воротам». Не город, а сам Господь, Который даст победу и суд своим, прославится когда-нибудь в будущем. Итак, Самария будет разрушена, и тогда внимание будет обращено на какое-то будущее время, когда не город, а Господь будет венцом славы для остатка Своего народа.

Исайя 28:7-8 Пьяницы Иуды такие же плохие, как Ефрем Когда вы доходите до стихов 7 и 8, в стихе 7 происходит резкий переход мысли. У короля Иакова там плохой перевод; там сказано: «Но и они согрешили от вина и сикера». «Но также и они», на иврите есть *vegam elle*, «а также эти», и именно так следует читать, «и эти тоже». Как говорит NIV, «шатаешься от вина и шатаешься от пива». В Новой английской Библии сказано: «Они тоже пристрастились к вину». На иврите ясно, это «эти». Подразумевается, что Исайя говорил о севере, но он говорил с знатными людьми юга, и здесь он обращается к ним. Он сказал в 1-м стихе: «Горе венцу гордыни, пьяницам Ефремляновым», а теперь говорит: «Но и они шатаются от вина и шатаются от пива», — другими словами, люди, сидящие прямо перед его. Он указывает на этих пирующих перед ним вельмож и говорит: «Вы так же плохи, как пьяницы Ефрема» — «Но и они заблуждались вином и сикерами и сошли с пути; священник и пророк заблуждались из-за крепких напитков; они поглощены вином; они сбиваются с пути из-за крепких напитков; они ошибаются в видении, они спотыкаются в суждениях. Ибо все столы полны блевотины и нечистоты, так что нет места чистого». Резкие выражения, особенно если он находится на каком-то банкете с этими лидерами : «Ваши столы полны блевотины, вы — иудейские пьяницы».

Исаия 28:9-10 Ответ знати: кем вы себя считаете? Теперь вы можете себе представить, что подобные высказывания могут вызвать негодование у тех, кто их слушает, и ответную реакцию. И стихи 9-10 дают вам ответ, и я думаю, что в 9-10 вы видите то, что либо сказали эти дворяне, либо, по крайней мере, то, о чем они думали: «Кого он научит знанию? Кого он должен заставить понять учение? Те, что отняты от молока и втянуты из груди? Ибо заповедь должна быть за заповедью, заповедь за заповедью; строка за строкой, строка за строкой; здесь немного, и там немного». Я думаю, что идея совершенно ясна: эти дворяне говорят: «Как ты думаешь, кем ты являешься? Кто ты такой, чтобы думать, что можешь нас чему-то научить? Кого он научит знанию? Кого он должен заставить понимать учение?» И

тогда подразумевается, что он обращается с ними как с маленькими детьми, поучая их своими этическими «строка за строкой, заповедь за заповедью, заповедь за заповедью», и вот где вам нужно прочитать это на иврите, чтобы действительно понять сарказм. о том, что здесь говорится. Стих 10 на иврите читается так: *ки сав лесав, сав лесав, кав лекав, кав лекав* и т. д.

Послушайте, как это переводит Иерусалимская Библия, что является своего рода перефразом, но я думаю, что суть того, что здесь происходит, передается именно из еврейского языка. В Иерусалимской Библии говорится: «Кого он думает, что поучает? Для кого, по его мнению, адресовано его послание? Младенцы только что отлучились от груди? Младенцы, только что взятые из груди? С его», а Иерусалимская Библия даже не переводит это, это как детская тарабарщина: «ки сав лесав, сав лесав, кав лекав, кав лекав». Они как будто саркастически говорят: «Как ты думаешь, ты обращаешься с нами как с младенцами своим детским лепетом?» В Иерусалимской Библии есть примечание, в котором говорится: «Имитируя проповедь Исаяи, которую они считают непонятной, со словами, выбранными по их звуковой ценности, и напоминая лепет ребенка. Если вообще переводить эти слова, то они будут читаться так: «Приказ по приказу, приказ по приказу ; правило по правилу; правило одно правило; немного здесь; немного там». В «Новом библейском комментарии» говорится: «Еврейский стих 10 — это звон, почти эквивалент нашего насмешливого «бла, бла, бла» [люди говорят], но не столь бессмысленный». Видите ли, это означает: «правило за правилом, правило за правилом, строка за строкой».

Дж. Б. Филлипс говорит: «Мы просто отлучены от груди? Должны ли мы усвоить, что закон есть закон, есть закон, есть закон? Правило есть правило, есть правило? Да, «заикающимся устами и иностранным языком будет говорить Господь к этому народу», – то есть вздорите смысл Божий, и вы насытитесь им из Ассирии.

Исаия 28:11 Бог обратится к ним чуждыми устами. Теперь вы видите, что

происходит в стихе 11: вы делаете бессмыслицу из смысла Божьего, высмеиваете это и саркастически говорите о проповеди Исаии, что говорит Господь в стихе 11: «Ибо заикающимися устами, — это плохой перевод Короля Иакова, — но чужими устами и иным языком он будет говорить с этим народом». NIV хорошо это переводит. NIV говорит: «Тогда очень хорошо», вы будете высмеивать это послание: «Очень хорошо, тогда чужими устами и чужими языками Бог будет говорить с этим народом». Другими словами, Бог говорил с ними ясно, заповедь за заповедью, строка за строкой. Они смеются над этим; они отказываются слушать; они издеваются над ним; и они превращают ясное учение в болтовню. Итак, что же произойдет? В стихе 11 Бог даст им то, что звучит как лепет, в форме нападения ассирийской армии, чья речь будет для них непонятна, поэтому «чужими устами и чужими языками Бог будет говорить с этим народом».

Исаия 28:12-13 Бог упрекает Иуду      В стихах 12 и 13 упрек продолжается: «Кому Он сказал: вот покой, которым вы сможете успокоить утомленного; и это освежает: но они не слушали. Но слово Господне» — король Иаков говорит «было», но должно быть «будет», это вав, следующий за совершенным — «Но слово Господне будет к ним», и тогда вы получаете повторение этого *сав лесав, сав лесав*. «Слово Господне будет для них заповедью за заповедью, заповедью за заповедью; строка за строкой, строка за строкой; здесь немного, там немного; чтобы они пошли и упали назад, и были разбиты, и уловлены, и пойманы». Упрек продолжается: Бог дал им возможность обрести покой и освежение, следуя за Ним, уповая на Него, а не на Ассирию, но они не захотели слушать. Итак, что говорит Исайя, или Бог говорит через Исайю: «Они услышат, как он говорит по-другому, через ассирийских захватчиков, которые будут говорить на языке, которого они не поймут», а затем Господь подражает их насмешкам, чтобы представить неприносимый язык завоевателя. Слово Господне будет для них *сав лесав, кав лекав* и т. д.

Итак, я вижу, что наше время истекло; нам придется забрать здесь в

следующий раз.

Транскрипция Наоми Тоавс, Гордон-колледж, 2009 г.

Под редакцией Карли Гейман

Грубая редакция Теда Хильдебрандта

Окончательная редакция доктора Перри Филлипса.

Пересказ доктора Перри Филлипса